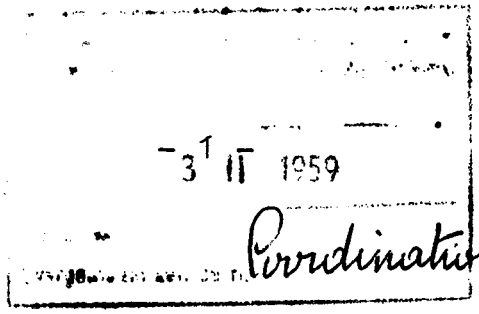
ADV.



L. 6525/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 20 janvier 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au remboursement aux consuls honoraires du coût des télégrammes de service et des communications téléphoniques de service", a donné le 27 janvier 1959 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 20e januari 1959 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de terugbetaling aan de Ere-Consuls van de kosten der diensttelegrammen en der dienst-telefoongesprekken", heeft de 27e januari 1959 het volgend advies gegeven :

Le projet appelle les observations suivantes :

Comme il concerne entre autres des agents dont la rétribution est à charge du Trésor, il doit être soumis à l'avis du Premier Ministre, en vertu de l'article 13, 3°, de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948. Il doit, d'autre part, en vertu de l'article 7 du même arrêté, porter le contreseing du Ministre des Finances car il est de nature à grever le budget. Le Conseil d'Etat rappelle que le contreseing pour "Vu" est sans effet juridique. Le Ministre des Finances doit contresigner purement et simplement l'arrêté comme son collègue des Affaires étrangères.

Compte tenu de ces remarques et de diverses autres observations qui ne nécessitent pas de commentaire, le Conseil d'Etat propose de rédiger le projet comme suit :

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 juillet 1920 portant réorganisation du corps consulaire, en ce qui concerne les dépenses remboursables.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2,de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 1920 portant réorganisation du corps consulaire, notamment l'article 119, B;

Vu l'arrêté du Régent du 16 octobre 1946 fixant le règlement des services extérieurs du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, notamment l'article 91, dernier alinéa;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, notamment l'article 63;

Vu l'avis du Comité de consultation syndicale;

Vu l'avis du Premier Ministre, donné le ...;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 119, B, de l'arrêté royal du 15 juillet 1920 portant réorganisation du corps consulaire est complété comme suit :

"4° les frais des télégrammes de service et des communications téléphoniques de service, à l'exclusion, en ce qui concerne les agents non rétribués, des communications téléphoniques à longue distance".

Article 2.-

Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires étrangères,

Le Ministre des Finances,

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

Aangezien het onder andere betrekking heeft op ambtenaren wier bezoldiging ten laste van de Schatkist komt, moet het op grond van artikel 13, 3°, van het besluit van de Regent van 15 december 1948, voor advies aan de Eerste-Minister worden voorgelegd. Voorts moet het, krachtens artikel 7 van hetzelfde besluit, door de Minister van Financiën mede worden ondertekend, aangezien het de begroting bezwaart. Er moge aan herinnerd worden dat medeondertekening voor "mij bekend" geen rechtsgevolg heeft. De Minister van Financiën behoort het besluit gewoon te ondertekenen zoals zijn collega van Buitenlandse Zaken.

Met inachtneming van deze en van nog enkele andere opmerkingen die geen commentaar behoeven, wordt voorgesteld het ontwerp als volgt te lezen :

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 juli 1920 houdende reorganisatie van het consulair korps, inzake terugbetaalbare uitgaven.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 1920 houdende reorganisatie van het consulair korps, inzonderheid op artikel 119, B;

Gelet op het besluit van de Regent van 16 oktober 1946 tot vaststelling van het reglement der

buitenlandse diensten van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, inzonderheid op artikel 91, laatste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, inzonderheid op artikel 63;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van advies;

Gelet op het advies van de Eerste-Minister, gegeven op ...;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 119, B, van het koninklijk besluit van 15 juli 1920 houdende reorganisatie van het consulair korps wordt aangevuld als volgt :

"4° de kosten van diensttelegrammen en diensttelefoongesprekken, met uitsluiting,wat de onbezoldigde ambtenaren betreft, van telefoongesprekken op grote afstand".

.../...

Artikel 2.-

Onze Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
De Minister van Financiën,

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L.MOUREAU, conseillers d'Etat,
G.HOLOYE, raadsheren van State,

F.DUCHENE, assesseurs de la section de législation,
F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C.ROUSSEAUX, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.A.DEPONDT, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.A.DEPONDT, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C.ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J.SUETENS.